
ICANN68 | Fórum virtual de políticas – Redação do Comunicado do GAC (3/5)
Quinta-feira, 25 de junho de 2020 – 10h a 11h MYT

GULTEN TEPE:

Bom dia, boa tarde e boa noite a todos. Fala Gulden Tepe do Pessoal da ICANN de Apoio ao GAC. E estarei a cargo da participação remota nesta sessão.

Bem-vindos ao Reunião Virtual ICANN68 com primeira sessão do dia, da Redação do Comunicado do GAC, quinta-feira, 25 de junho, 2h00 UTC. Hoje, não vamos fazer a chamada por uma questão de tempo, mas vamos anotar os membros presentes e será publicado no anexo ao Comunicado do GAC e nas atas de reuniões. Caso algum membros do GAC não consiga levantar a mão ou ver o seu nome ou nomes de outros painelistas, sugerimos que abandone a sala e conecte-se novamente através do link individual enviado por ICANN RP.

Se quiser fazer uma pergunta ou comentário, por favor escreva, começando e finalizando a frase com a palavra QUESTION ou COMMENT, para que todos os participantes vejam sua solicitação. É possível que nem todos os comentários ou perguntas sejam respondidas ao vivo, mas de qualquer forma, ficarão registradas na gravação.

Observação: O conteúdo deste documento é produto resultante da transcrição de um arquivo de áudio para um arquivo de texto. Ainda levando em conta que a transcrição é fiel ao áudio na sua maior proporção, em alguns casos pode estar incompleta ou inexata por falta de fidelidade do áudio, bem como pode ter sido corrigida gramaticalmente para melhorar a qualidade e compreensão do texto. Esta transcrição é proporcionada como material adicional ao arquivo de áudio, mas não deve ser considerada como registro oficial.

As sessões do GAC vão ter interpretação remota através da Sala de Zoom e também, da plataforma de interpretação simultânea remota, operada pela Congress Rental Network. Os seus microfones vão estar silenciados durante qualquer sessão, a menos que peça a palavra. Caso queiram participar, levantem a mão na Sala do Zoom. Quando chamado pelo coordenador da sessão, você terá permissão para ativar o som. Pedimos que fale no microfone nesse momento e utilize a palavra. Quando fale, silencie todos os outros dispositivos, dentre eles, o aplicativo de CRN. Diga o seu nome para os registros e o idioma, no qual vai falar, se não vai utilizar inglês. Também, pedimos que fale claro e numa velocidade razoável para permitir uma interpretação exata das suas palavras. Para pode ver a transcrição em tempo real, clique no botão “Close Caption” na barra de ferramentas do Zoom.

Por último, esta sessão, como todas as outras atividades da ICANN é regida pelos Padrões de Comportamento Esperados da ICANN. No chat, você encontrará o link para remeter-se a eles. Quero passar agora, a palavra à Presidente do GAC, Manal Ismail.

MANAL ISMAIL, PRESIDENTE DO GAC: Obrigada, Gulten. Boa tarde, boa noite para todos. Dou as boas-vindas a quarta jornada e última da nossa sessão. Esta é a última sessão de 5, do Comunicado do GAC. Também, prevista para durar uma hora. Obrigada, Fabien por colocar o Comunicado na tela. Vamos ver qualquer modificação ou adição. a versão que já vimos no dia de ontem. Vamos começar com o processo em si. Como podem ver na

tela, deixamos destacado as datas e horários para o período de revisão, depois que a versão final do Comunicado seja disponibilizada na lista de distribuição. De sábado à noite, 27 de junho às 18h00 UTC. Vejo que Kavouss está pedindo a palavra.

Kavouss, não conseguimos escutar. Talvez, tenha o seu microfone silenciado.

KAVOUSS ARASTEH:

Podem me escutar agora? Boa tarde, bom dia e boa noite. Manal, enviei à senhora e aos outros membros do GAC, o texto vinculado com as dificuldades, que nós e alguns outros estão enfrentando com respeito ao uso do DNS. E gostaríamos que esse texto aparecesse no Comunicado, debaixo daquela parte acrescentada pela Rússia, que também apoiou o texto. Com respeito as recomendações da Área de Trabalho 2.

Isto é uma coisa, que eu enviei primeiro à senhora. Eu enviei também a todos os membros do GAC. E devido a diferença horária, não foi possível ainda receber... Eu acho que o Fabien já recebeu uma cópia também. E o que diz é que “O Board deve tomar uma decisão, quanto a recomendação feita ao respeito”. Muito obrigado.

MANAL ISMAIL, PRESIDENTE DO GAC: Desculpe, mas estava silenciado o meu microfone. Obrigada, Kavouss. Espero que todos tenham podido ver e receber o correio eletrônico, como para ver o texto. A verdade, não tenho certeza, se isso tem relação com a Área de Trabalho 2. E eu pergunto se, como

fizemos em outras oportunidades, poderíamos incluí-los nas atas da reunião. É possível colocar na tela, o texto?

KAVOUSS ARASTEH: Eu enviei. Desculpe, escutam-me?

MANAL ISMAIL, PRESIDENTE DO GAC: Sim, escutamos.

KAVOUSS ARASTEH: Eu enviei a todos, a senhora e ao Fabien, também. Não se estará, já incluso em algum lugar.

MANAL ISMAIL, PRESIDENTE DO GAC: Sim, primeiro, queríamos ver se podíamos colocar nas atas.

KAVOUSS ARASTEH: Não, Manal. Não é uma ata. É uma coisa que tem a ver com a recomendação da Área de Trabalho 2. E que deve estar na parte, onde se manifesta o que disse, o distinto colega da Rússia. Porque estamos pedindo a implementação da recomendação da Área de Trabalho 2. Então, por esse motivo... não sei, se todos não estão interessados, não tenho problema. Mas eu acho que esse seria o local para incluir o texto.

MANAL ISMAIL, PRESIDENTE DO GAC: Então, Fabien, podemos colocar o texto na tela? E como disse Kavouss, colocar dentro da Área de Trabalho 2? E quando chegarmos a esse ponto, então vamos debater entre todos.

FABIEN BETREMIEUX: Estamos trabalhando nesse ponto.

MANAL ISMAIL, PRESIDENTE DO GAC: Obrigada. Kavouss, então, quando chegarmos a Área de Trabalho 2, vamos falar dessa parte.

KAVOUSS ARASTEH: Obrigado.

MANAL ISMAIL, PRESIDENTE DO GAC: Então, vamos recomeçar do ponto, onde estávamos. Muito bem. Eu quero destacar as mudanças de ontem. Agora, colocamos data, colocamos 27 de junho de 2020, porque é o momento no qual temos planejado emitir o Comunicado. A frase destacada diz “Não se apresentaram objeções durante o período acordado de 48 horas antes da publicação”. Porque incluímos ali, as 48 horas para explicar, porque temos uma data da reunião mencionada no Comunicado, que não coincide com a data de publicação do Comunicado. É porque o Comunicado se publica num dia, sábado. Desculpem, não tinha ligado o vídeo, para que seja um pouco menos chatinha, a reunião. Eu vou fazer um recesso aqui, para ver se recebemos algum comentário. Caso

contrário, eu peço que, por favor, corramos a tela. Não tem nada novo aqui, nessa parte.

Recebemos texto de Pua sobre o que é o Grupo de Trabalho de Regiões Subatendidas e diz “O Grupo de Trabalho de Regiões Subatendidas do GAC apresentou um relatório atualizado ao GAC sobre as iniciativas futuras, como resposta a situação da COVID-19, que se realizará em conjunto com a comunidade da ICANN e com essa equipe de participação de partes interessadas e partes de educação governamental da ICANN.

O Grupo de Trabalho de Regiões Subatendidas do GAC completou a revisão do que são as Normas de Apoio a Viagens do GAC em vigor, conforme o plano de trabalho e espera as contribuições do GAC e aprovação com posterioridade a Reunião da ICANN68.

Isso vai acontecer amanhã, porque é a última reunião. A Reunião de Encerramento, ali, vão dar o relatório, vão apresentar o relatório atualizado, que vai apresentar o Grupo de Regiões Subatendidas. Será a última sessão. E ali, vamos ver como devíamos terminar o Comunicado. Vamos colocar aqui a parte. E falamos isso antes da reunião com esse Grupo de Trabalho. Algum comentário ao respeito ou pergunta? Também, é o que acontece aqui, com o Grupo de [inaudível – 10:50] e Aceitação Universal de IDN, porque vão apresentar um relatório atualizado amanhã, quando tivermos a Sessão de Encerramento. E o texto diz “O Presidente do Grupo de Trabalho de Aceitação Universal e IDN do GAC apresentou o relatório sobre as atividades entre reunidos do grupo de trabalho, realizados da

ICANN67 para aqui. Dentre essas atividades, o grupo de trabalho dedicou-se a atribuir prioridades no Plano de Trabalho de 2020, para se concentrar, primeiro, no desenvolvimento de um documento de informação básico de introdução sobre AU, a situação universal, que será compartilhado com os membros do GAC, para que eles utilizem a nível nacional. E segundo nível, ponto, a geração de consciência e comunicações com os governos sobre o que são as questões de Acesso Universal e IDN.

O presidente do grupo de trabalho compartilhou, que o grupo de trabalho está em estreita coordenação com o Grupo Diretivo de Aceitação Universal e com o Grupo de Trabalho de Comunicações sobre a situação universal, no que tem a ver com os Planos de Comunicação e Estratégias. Isto inclui o desenvolvimento de um conteúdo vinculado com a aceitação universal, para ser utilizado pelos governos e as autoridades pertinentes. E uma série potencial de seminários web com a intenção de formar os membros do GAC e os seus colegas sobre o que são os desenvolvimentos e iniciativas de aceitação universal. O presidente do grupo de trabalho também, mencionou que o grupo de trabalho espera que o GAC apoie os Termos de Referência Preliminares, preparados pelo grupo. Originalmente, compartilhados antes da ICANN67, posteriormente a Reunião ICANN68”.

Algum comentário? Alguma pergunta? Vamos avançar, então, com a parte de eleições do GAC. Continua igual. Depois, estão as questões de importância para o GAC. Aqui, analisamos as rodadas posteriores dos

novos gTLDs, no dia ontem. Então, o que eu vou fazer é salientar, o que modificamos.

O terceiro parágrafo diz “Alguns membros do GAC manifestaram as suas preocupações a respeito do uso de um Procedimento de Comentários Público Padrão de 40 dias, para um tema que é de alta prioridade para o GAC e para a comunidade da ICANN. Os co-presidentes do Grupo de Trabalho do PDP de Procedimentos Posteriores, tomamos nota desse ponto. E disseram que o Relatório Final será entregue ao Conselho da GNSO, no máximo, no final deste ano calendário.

Outra preocupação mencionada por vários dos membros do GAC é a ausência de mecanismos... Desculpa, começo de novo. Outra preocupação mencionada por vários membros do GAC é a ausência de mecanismos para enfrentar o uso indevido do DNS e outras questões apresentadas pela revisão do CCT, no Relatório Preliminar dos Procedimentos Posteriores. Os co-presidentes de Procedimentos Posteriores mencionaram que essas questões serão aplicadas a todos os gTLDs e que merecem um foco mais holístico”. Está marcado aqui na tela, o que é uma parte nova, para que todos possamos entender e saber. Tem algum comentário ao respeito?

GULTEN TEPE:

Obrigada, Manal.

MANAL ISMAIL, PRESIDENTE DO GAC: Sim, Gulden.

GULTEN TEPE: Recebemos uma pergunta no chat, da Delegação do Japão, que diz “No segundo parágrafo dos Procedimentos Posteriores para a gTLDs, não é desde a ICANN67, em lugar de ICANN68? Obrigada.

MANAL ISMAIL, PRESIDENTE DO GAC: Muito obrigada. Vamos, então, modificá-lo na tela. Obrigada. Jorge, por favor. Vi a mão, agora. Agora, estou ouvindo.

JORGE CANCIO, VICE-PRESIDENTE DO GAC: Bom dia ou boa madrugada. Desde a Suíça para todos. Sou Jorge Cancio, em representação do governo da Suíça. Estava vendo, observando o texto proposto por Vernita. E apesar de estar de acordo, que é algo razoável, não estou completamente certo de que esses seja o lugar certo para incluí-lo. Essa é a minha primeira preocupação. Teria que ver todo o texto novamente, para chegar a uma conclusão definitiva. Porque estamos falando de diferentes assuntos, que tem a ver com diferenças temporais e também, diferentes aspectos, quanto ao fundo da questão. Como comentário adicional, sabemos - e se não for assim por favor, me corrijam se eu estou enganado, por favor, Manal, me corrija – mas não são essas as últimas notícias ou novidades. O Conselho da GNSO está analisando esse assunto, depois da carta que o Grupo de Trabalho do PDP enviou. Quer dizer que foi uma reação as preocupações, que nós colocamos. Tanto na ICANN67, quanto entre as reuniões públicas e o que manifestou o GAC.

Acho que isso mereceria ser adaptado um pouco. Acho que nós já dissemos alguma na ICANN67, na reunião. Então, teríamos que ver em que parte do Comunicado, vamos colocá-lo, porque aqui, realmente, fica um pouco estranho. Vamos ver o que é que podemos adaptar para poder dar uma mensagem mais adequada.

MANAL ISMAIL, PRESIDENTE DO GAC: Muito obrigada, Jorge. E obrigada também por apontar esta questão. De fato, como falamos na Plenária de Abertura, houve uma discussão com os líderes da GNSO. E eles confirmaram que estavam analisando e como há interesse na comunidade, a GNSO agora, está trabalhando num documento, quadro que vai compartilhar com a comunidade, como para ver de que maneira pode enfrentar e solucionar esse tema do uso indevido do DNS.

Está analisando diferentes alternativas, pode ser um grupo de trabalho intercomunitário, pode ser... não sei para ser mais flexível sobre esse assunto ou de maneira mais ampla ou um PDP, que talvez, esteja mais limitado, quanto ao escopo. Mas que possa ser executado nos contratos com as partes contratadas. Outra opção também, poderia ser um mistura abordagens, que comece com um grupo intercomunitário, mas que finalizem com um PDP, quando já a discussão estiver mais amadurecida.

Ou seja, em resumo, eu concordo com você, Jorge, em que houve um seguimento do GAC com a GNSO. Houve uma resposta ao trabalho, que está sendo realizado. Considerando isso, então, vamos ver com os Estados Unidos, em primeiro lugar, se está de acordo em eliminar o

texto ou senão, vemos em que lugar do Comunicado poderia ser inserido. Temos Estados Unidos presente na Sala? Está? De forma contrária, então, podemos deixa-lo aqui, indicado, enfatizado. E quando os Estados Unidos estiverem presente, vamos falar sobre isto. Por favor, Fabien.

FABIEN BETREMIEUX: Vernita inseriu um comentário, uma sugestão por parte da Suíça.

MANAL ISMAIL, PRESIDENTE DO GAC: Obrigada, Fabien, por indicar isto e por se ocupar, se encarregar dos comentários. Vamos continuar avançando no texto. Vou ler também, essa parte. Acho que não mudou de ontem para hoje, mas para que tudo fique claro e que estejamos certos de que estamos todos certos, do que foi editado na tela.

“Com relação aos leilões, os mecanismos privados para resolver os conflitos de cadeiras de caracteres. Alguns participantes, expressaram suas graves preocupações com relação ao Grupo Spirit, com respeito aos mecanismos para proporcionar a previsibilidade dos solicitantes em rodadas futuras. E os co-presidentes do grupo de trabalho indicaram que os Grupos de Trabalho do PDP recomenda estabelecer um novo quadro de previsibilidade junto com um novo grupo e com relação ao Spirit. E indicaram o apoio da comunidade a essa recomendação. Algumas pessoas do GAC mostraram a sua preocupação e disseram que isso pode somar complexidade ao procedimento atual e possível incongruência com papéis e

possibilidades existentes, bem como seu valor agregado. Se propôs que se fosse estabelecido esse novo mecanismo, deve ser simples, inclusivo e transparente”.

Se quiserem, colocamos o texto bem... um pouco mais claro. E vejo a mão do Jorge.

JORGE CANCIO, VICE-PRESIDENTE DO GAC: Obrigado, Manal. Desculpas por intervir novamente. Fala Jorge Cancio para os registros. Em referência ao texto, que discutimos antes, com os Estados Unidos, vou pedir a Secretaria que coloque entre parênteses. Porque não é aprovado o fato de estar colocado ali, para que fique claro para todos. Obrigado.

MANAL ISMAIL, PRESIDENTE DO GAC: Obrigada, Jorge. Podemos colocar o texto dos Estados Unidos, por enquanto, entre parênteses? Vejo também comentários no chat do Egito. Podemos substituir participantes por membros? Entendo que é a primeira linha do parágrafo, que começa com “Com respeito ao leilões, como mecanismo privado para resolver os conflitos de cadeias de caracteres. Alguns participantes...”, substituímos aí por membros do GAC. Não sei se tem objeção. Não há nenhuma. Vejo que não há nenhuma. Então, vamos mostra-lo agora, na tela. Depois, se essa parte for aceitável, colocamos o texto já mais limpo.

Vamos para o último parágrafo, que é um parágrafo novo? Uma proposta da França. “O GAC aprecia os esforços do grupo de trabalho para uniformizar os mecanismos de alertas e apelação. Mas a sua

proposta não deve afetar significativamente a capacidade das diferentes unidades constitutivas e organismos da ICANN, para expressar suas ações e para...”. Aqui, vejo que está a mão levantada do Reino Unido. Tem a palavra, o Reino Unido. Paul, mas não estamos ouvindo. Será que seu microfone está fechado?

PAUL BLAKER: Agora, está saindo a minha voz?

MANAL ISMAIL, PRESIDENTE DO GAC: Sim.

PAUL BLAKER: Sou Paul Blaker do Reino Unido, para os registros. Queria fazer um comentário breve sobre o texto acerca da mudança do Spirit. Onde diz “Alguns membros do GAC expressaram sérias preocupações”. Talvez, teríamos que repensar o uso da palavra “sérias” aqui, porque sugere que algumas das nossas preocupações são sérias e outras não. Talvez, então, seja suficiente com dizer que “Alguns membros do GAC expressaram suas preocupações” e não introduzir um nova categoria de nova, categoria de preocupações com “sérias”, com a palavra “sérias”. Eu sugiro eliminar o termo “sérias”, se estiverem de acordo.

MANAL ISMAIL, PRESIDENTE DO GAC: Muito obrigada, Paul, pela sugestão. E sim, normalmente, tentamos evitar a qualificação dos verbos. Mas eu quero confirmar. Talvez, a proposta tenha sido formulada por Kavouss. Então, não sei.

Irã, tem alguma objeção a que apenas se expresse preocupações sem a palavra “sérias”?

KAVOUSS ARASTEH:

Obrigado, Manal. Duas coisas. Uma é a colaboração entre todos nós, para facilitar o trabalho e a outra é o argumento de que o termo “sérias” antes de “preocupações” possa chegar a ter essa interpretação, de que existem duas categorias de preocupações. Mas esse argumento não é válido. Há diferentes graus de preocupações. Mas voltando ao primeiro ponto, para colaborar com o Reino Unido, o Reino Unido conosco e todos. E é necessário ter certa flexibilidade em tal direção, não tenho objeção em que seja eliminado o termo. Mas essa ideia de colaboração e eu espero esse entendimento mútuo por parte dos outros. Muito obrigado.

MANAL ISMAIL, PRESIDENTE DO GAC: Obrigada, Kavouss. Então, o senhor prefere conservar o termo “sérias”?

KAVOUSS ARASTEH:

Eu disse, Manal, que pelo meu espírito de colaboração. Estou de acordo com o nosso distinto amigo e colega do reino Unido, em que seja suprimida a palavra “sérias”. Mas não em prol do seu argumento, mas por esse espírito de que é uma colaboração recíproca e que devemos entender as preocupações mútuas. Era isso que eu queria dizer. Espero, agora, ter sido mais claro. E espero que o Reino Unido

também entenda, que o pedido de colaboração é recíproco, é algo que tem que estar presente em todos os lados. Obrigado.

MANAL ISMAIL, PRESIDENTE DO GAC: Obrigada, Kavouss. Eu me distraí com o chat. Desculpas. E obrigada pela sua compreensão e pela sua flexibilidade. Agradeço muitíssimo isso, Kavouss. Então, podemos suprimir a palavra “sérias”. Temos algum outro comentário sobre este último parágrafo? Que eu entendo que é novo, é uma proposta da França. Jorge, por favor.

JORGE CANCIO, VICE-PRESIDENTE DO GAC: Obrigado, Manal. É uma pergunta, na verdade. Como normalmente, no Comunicado do GAC incluímos questões, que foram discutidas durante a Sessão Plenária correspondente e talvez, não sei, porque aqui na Europa são 4h00 da manhã, mas não lembro que tenhamos discutido os pontos mencionados neste novo parágrafo, que provém do colega da França. Então, eu pergunto se Vincent poderia ampliar e talvez, refrescar a nossa memória e diga, quando foi discutido? Obrigado.

MANAL ISMAIL, PRESIDENTE DO GAC: Obrigada. Vincent, passo a palavra, por favor.

VINCENT GOUILLART: Obrigado, Manal. Espero que possam me ouvir. Perfeito. Sou Vincent Gouillart da França para os registros. Bom dia, boa tarde boa noite. Espero que todos estejam bem para este último dia. Desculpem, eu

publiquei este parágrafo antes de iniciar a sessão. Por isso, aparece anônimo, mas sou eu. E eu proponho ou propus com base na minha intervenção de ontem.

Devo manifestar primeiro, eu quero, de alguma forma, explicar a minha proposta. E obrigado, Jorge, por fazer a sua pergunta, em primeiro lugar. Este parágrafo não se refere apenas ao Spirit, proposto. Em primeiro lugar, quando eu digo ou falo de uniformizar os mecanismos de apelação e alerta, tem a ver com as últimas coisas, que discutimos, dentre elas, o Spirit, proposto. E por isso, é que eu anexeï, eu coloquei esse parágrafo imediatamente depois do ponto que trata o Spirit. Trata-se dos diferentes mecanismos, que permitem ao GAC e a outras partes da ICANN, manifestar opiniões e responder ou reagir, caso seja necessário, algum tipo de comentário. Também, trata-se do alcance do assessoramento do GAC; a capacidade de emitir, de adotar o assessoramento, por exemplo, segundo as diferentes categorias. Este parágrafo, sem dúvidas, refere-se ao Spirit, que foi discutido já. Ainda, quando o mecanismo Spirit não seja mencionado de maneira de explícita, é de uma natureza mais genérica. Isso envolve a tentativa do grupo de trabalho para uniformizar mecanismos, como esses. Algumas propostas são interessantes, mas para a opinião da França, alguns talvez, vão além, demais.

É um assunto aberto a discussão, mas sem o esforço da França para uniformizar esse processo, que são todos merecedores de reconhecimento. Obrigado, Kavouss, pela ideia, mas este parágrafo deve lembrar ao GAC, lembra o GAC de que é importante que toda

essas partes devem ter elementos disponíveis para monitorar a rodada de novos gTLDs. E poder responder a esse ponto. E o GAC deve ser alerta as suas próprias faculdades e ferramentas. Este é o fundamento, que está por trás da minha proposta. Muito obrigado.

MANAL ISMAIL, PRESIDENTE DO GAC: Muito obrigada, Vincent. Eu vejo que está levantada a mão do Jorge, mas antes estou conferindo se há alguma pergunta. Aqui, vejo o Japão. Com respeito as preocupações manifestadas, talvez, possamos terminar este ponto e depois, voltamos a pergunta do Japão. Passo a palavra a Jorge.

JORGE CANCIO, VICE-PRESIDENTE DO GAC: Obrigado, Manal. E obrigado, Vincent. Eu sou Jorge Cancio, novamente, para que conste nos registros. Se bem entendo a fundamentação e as razões propostas por Vincent por trás da introdução deste parágrafo. Eu acho que com o forma, em que está apresentado o texto, é um pouco amplo e não fica claro, que se refira ao Spirit. Pelo menos, no que refere a conclusão, que se chegou a respeito do Spirit. Então, sugiro realmente, que tentemos ser fiel a este princípio de refletir coisas no nosso Comunicado, que tenham sido discutidos, coisas discutidas na Plenária. Caso contrário, transformaríamos a questão da área do Comunicado, numa seção principal. E não é essa a intenção de ninguém, eu acho. E que o parágrafo seja reformulado, para que fique claramente vinculado com o que foi discutido a respeito do Spirit. E também seja esclarecido que, o que a finalidade era mencionar mecanismos de alerta em

consideração. Depois de tudo, o Manual do Solicitante e as políticas, que está analisando os Procedimentos Posteriores são muito complexas. É um processo, uma estrutura muito complexa. E há muitos mecanismos, que poderíamos denominar de alerta e apelação. Então, se incluirmos um parágrafo tão amplo no seu significado, eu não sei se é isso, que nós queremos manifestar ou deixar aqui, esclarecido. Eu acho que é importante proporcionar mensagens uteis, claras e precisas para a comunidade. Em especial, no Grupo de Trabalho de Procedimentos Posteriores e nos concentrar nas coisas específicas. Porque caso contrário, a mensagem pode ser mal entendida, pode se perder e etc.

Devido a estas reservas e a estes comentários realizados por mim antes, eu diria que não incorporássemos novos elementos ao Comunicado, que não tenham sido tratados na Plenária. Então, incentivo a que, Vincent, que seja reformulado, o parágrafo. Então, por isso é que sugiro que fique entre colchetes.

MANAL ISMAIL, PRESIDENTE DO GAC: Obrigada, Jorge. E para orientar um pouco a Vincent, fazer uma referência explícita a criação da Equipe Spirit. Isso, talvez, daria a resposta ao ponto apresentado?

JORGE CANCIO, VICE-PRESIDENTE DO GAC: Espero, eu acho que a pergunta está dirigida, encaminhada a mim.

MANAL ISMAIL, PRESIDENTE DO GAC: Sim.

JORGE CANCIO, VICE-PRESIDENTE DO GAC: Obrigado, Manal. Ainda há pausas entre ambos. Eu acho que quando falamos dos mecanismos de alerta. Eu acho que estamos falando de várias coisas. E talvez, dissemos várias e nenhuma. Então, por isso, eu acho que, realmente, deveríamos reformular este parágrafo, este texto para que fique, para sermos claros quanto ao que é, o que queremos dizer, quando manifestamos ou falamos das unidades constitutivas, dos recursos que existem. Porque são termos muito amplos, conceitos muito amplos. Eu acho que temos que nos concentrarmos no que já debatemos. E vincular essas coisas com, talvez, recados precisos sobre aspectos concretos, que tenham relação com o que já falamos. E isso significa incluir o Spirit nesse texto. Eu acho que não é suficiente, porque é muito amplo. Vai muito além, do que falamos.

MANAL ISMAIL, PRESIDENTE DO GAC: Muito obrigada, Jorge. E espero que isto oriente um pouco, o Vincent. Agradeceríamos, Vincent, que reformulasse este texto e que compartilhasse o mesmo, quando ficar pronto.

Kavouss, eu vejo sua mão levantada. Tem a ver com este mesmo parágrafo ou quer falar de outra coisa? Porque eu tenho aqui, uma pergunta.

KAVOUSS ARASTEH:

É do mesmo parágrafo, se a senhora me permite, o mesmo parágrafo, sobre o mesmo parágrafo. Eu agradeço que Jorge está sendo uma pessoa flexível. Mas hoje, não sei. Ele falou claramente na Sessão do Comunicado e estas são Sessões Plenárias do GAC. Eu acho que não temos a divergência de se foi falado ou não na plenária. Então, em primeiro lugar, eu peço a Jorge que seja um pouco mais flexível. Depois, eu concordo com ele, em que quando falamos de mecanismos de apelação e alertas, talvez, não fique claro para muitos – ou pelo menos, eu - não ficou claro com que... o que é esse mecanismo, o que são esses mecanismos? Então, eu peço ao meu distinto colega da França, Vincent, que caso seja possível, modifique o texto e que fique falando do Spirit e não, que fale de esquemas ou estruturas de apelação e alertas. Eu acho que ontem, apoiei o que tinha a ver como Spirit e talvez, devamos fazer algumas mudanças menores. Mas não significa isso, que não tenha sido falado o assunto. Inclusive em muitas reuniões falamos de muitos assuntos e este é o espaço e o momento para falar ao respeito. Não há uma restrição sobre que “Ah, não podemos falar no Comunicado, porque este é a Plenária”. Esta é uma reunião do GAC e ponto.

MANAL ISMAIL, PRESIDENTE DO GAC: Obrigada, Kavouss.

KAVOUSS ARASTEH:

Eu peço, por favor, sim, revisar o texto e que tiremos essa questão de mecanismos de alerta e apelação, com alguma outra coisa mais específica. Eu peço desculpa por ter me manifestado assim.

MANAL ISMAIL, PRESIDENTE DO GAC: Obrigada, Kavouss. Então, eu tenho uma pergunta do Japão, que tem a ver com a estrutura da oração, que tem a ver em “manifestaram preocupação sobre o seu valor adicionado”. Eu não sei se podemos destacar esta parte aqui na tela. Obrigada, obrigada, Fabien.

Eu vou ler a frase, então. “Alguns membros do GAC manifestaram preocupações a respeito da criação do Spirit, caso seja adotado. Porque poderia adicionar complexidade ao procedimento atual e uma potencial incoerência com as responsabilidades existentes, conforme os estatutos da ICANN, assim como o seu valor adicionado”. Estou de acordo com o Japão. Soa bem assim? Poderia melhorar, talvez, um pouco? Eu vejo que o Kavouss... é para isso?

KAVOUSS ARASTEH: É para esse tema. Escutam-me?

MANAL ISMAIL, PRESIDENTE DO GAC: Sim, mas tem a ver com esse ponto?

KAVOUSS ARASTEH: Sim, sim. Sempre, eu estou falando sobre o ponto, que estamos tratando.

MANAL ISMAIL, PRESIDENTE DO GAC: Não sei se tenho uma preocupação.

KAVOUSS ARASTEH: Não. Sou uma pessoa disciplinada e estou falando sobre esse ponto. O que eu digo é suprimir, assim como o seu valor agregado.

MANAL ISMAIL, PRESIDENTE DO GAC: Não estou certa de quem foi que apresentou esse texto. Jorge, talvez? Alguma objeção a eliminar isso? Tem a palavra, Jorge.

JORGE CANCIO, VICE-PRESIDENTE DO GAC: Obrigado, Manal. Eu estava meio distraído por outra parte dessa seção. Mas voltando a versão original, eu estou falando em valor agregado. Queria expressar a ideia de que quando é considerada a criação do Spirit, a GNSO, o Grupo de Trabalho do PDP da GNSO, estava procurando um equilíbrio entre a criação de maior complexidade e o estabelecimento dessa nova camada de procedimentos. Esse novo nível de procedimentos com o valor, ou seja, era com o valor adicionado. Era uma análise de benefícios em função do custo.

Se tirarmos o “valor agregado”, se perde essa ideia. Não estou certo, de que essa modificação seja adequada.

MANAL ISMAIL, PRESIDENTE DO GAC: Então, não estou certa. Podemos analisar a estrutura da oração, então, se temos que manter essa parte? Não sei se podem ler o comentário, que fez Japão no chat. E talvez, depois, consigamos ver isto. Eu espero poder fazer uma leitura completa do Comunicado, mas

vejo que apenas temos 12 minutos para finalizar a sessão. Então, vamos nos manter, vamos manter aqui o texto em relevo. E vamos continuar com as outras discussões. Kavouss está levantando a mão, de novo.

KAVOUSS ARASTEH: Sim, é sim.

MANAL ISMAIL, PRESIDENTE DO GAC: Fale, Kavouss.

KAVOUSS ARASTEH: Temos que olhar a estrutura, porque começamos com algumas frases. Se não modificarmos isso ou temos que modificar e tirar “valor adicionado” ou “agregado”. Porque continuam sendo alguns membros e não, todos os membros. E alguns é uma palavra, um substantivo, pode ser um, dois, três. Outros são vários. Não são muitos, por exemplo. São alguns. Então, se Japão estiver de acordo, podemos deixá-lo e deixamos assim. Se alguém tiver problemas, eu também não tenho problemas. Porque está dizendo alguns problemas.

MANAL ISMAIL, PRESIDENTE DO GAC: Espero refletir isso. Acho que... Japão está falando da estrutura, a colocar o valor agregado. Se não a cada vez que ler a oração... paro por aqui. O inglês não é o meu idioma materno. Mas entendo, o que, qual o sentido do Japão. Mas acho que é um aspecto menor. Eu acho

que durante o recesso, podemos resolver esta questão da estrutura. Eu acho que podemos avançar no Comunicado para tratar outras parte do texto. Temos apenas 10 minutos para esta sessão.

E seria útil, Fabien, se pudéssemos limpar esse texto. Porque está quase acordado, salvo a parte de bem como, que enfim, vamos falar na seguinte sessão.

Jorge, desculpe, eu não vi a sua mão. É uma nova... um novo pedido? Baixou a mão. Muito bem. Vamos avançar, então. Desculpem-me. Desculpe, eu vejo aí, uma mão de um dos assistentes... poderiam dizer se há algum pedido por parte dos membros do GAC? Vamos passar, então, ao texto do EPDP. Desculpem. Esta parte aqui. Houve uma edição de parte dos Estados Unidos.

Então, eu vou ler o parágrafo do começo. “As autoridades do GAC, os líderes de cada tema vão continuar o trabalho coordenado entre sessões sobre os temas de alto interesse, utilizando a tabela de classificação do GAC, como base”. Então, os Estados Unidos adicionou essa parte de “utilizar a tabela de classificação do GAC, como base”. Com a sua permissão, eu adicionai a palavra GAC. Porque a tabela de classificação é do GAC. Vernita, se a senhora está de acordo e se os outros também.

Há alguma objeção ao texto adicionado? Caso contrário, então, a Seção do EPDP. Esse texto é novo. Então, EPDP e a necessidade de evoluir. Eu considero que não se lê muito bem e diz “O grupo reduzido do GAC destacou a necessidade de que as recomendações finais da Etapa 2, incluam um mecanismo eficaz para que o SSAC possa evoluir.

Inclusive como resposta as futuras orientações dadas pela Equipe Legal. Esta evolução de guardar coerência com as recomendações de políticas da Etapa 2, especialmente, no que tem a ver com o tema, de que categorias de divulgação, podem estar sujeitas a respostas automatizadas”. Depois diz “EPDP” e diz “Pessoas físicas, jurídicas e exatidão dos dados. O GAC solicitaria ao Board, que faça uma atualização da GNSO sobre o avanço realizado no desenvolvimento de um processo de desenvolvimento de políticas e Plano Específico para continuar com ele, a fim de abordar as questões não-resolvidas, que estão relacionadas com a distinção entre pessoas físicas e jurídicas; e garantir a exatidão dos dados. Esse trabalho de futuras políticas tem que começar antes de 30 dias posteriores a publicação das recomendações finais do EPDP na Etapa 2. E concluir dentro dos 6 meses”.

Também mencionamos que o GAC e outros comitês assessores, como o SSAC e o ALAC deveriam participar em qualquer termo de referência ou documento que fixe o alcance dos futuros trabalhos.

Se pudermos continuar no texto... Depois fala dos dados para as atividades de tratamento de dados, como pode ser a divulgação e texto diz “Espera-se mais clareza, quanto a condição e papel de cada um dos responsáveis do tratamento dos dados no modelo SSAC. Para isso, o GAC [inaudível – 54:02] a Organização ICANN e os PDPs contratadas, há de completar isto e para que possam ser compartilhados oportunamente e dar apoio as atividades de implementação”.

Depois, temos o título “Solução do correio eletrônico” e diz “O uso do e-mail pode ser uma solução para o registratário, enquanto ao mesmo tempo, cumpri com os propósitos daqueles que solicitem o acesso de dados de registros de domínio, de maneira legítima. Sugerimos, portanto, o estudo de factibilidade jurídica, para guiar a disponibilidade de algum correio eletrônico anonimizado, por parte das partes contratadas”.

Há um título, que diz “Antecedentes” sobre o qual o texto diz “A Especificação Temporária para os dados de registros dos gTLDs reconhece, especificamente, que: (citação) A missão da ICANN envolve diretamente a facilitação do processamento, por parte de terceiros para fins legítimos e proporcionado, relacionados com a aplicação da lei concorrência, proteção do consumidor, confiança, segurança, estabilidade, uso indevido, abuso malicioso, soberania e direitos. A ICANN, conforme a Seção 4.6.e dos estatutos sujeito às leis aplicáveis e deve fazer esforços razoáveis comerciais, para aplicar e exigir o cumprimento das suas políticas, quanto aos serviços de diretório de registro. Incluindo o trabalho com as partes interessadas para mudanças estruturais para os dados de legitimação de nomes de domínio de dados genéricos, bem como algumas salvaguardas para proteger esses dados.

Também os princípios para processamento da Especificação Temporária precisam de que os dados - e novamente, cita - sejam exatos. E se forem necessários, se mantenham atualizados e vigentes, apropriados aos propósitos, para os quais sejam processados”. Entre parênteses (exatidão).

Acho que todo esses são fragmentos, que foram extraídos do texto de referência. Esse requisito também coincide com o assessoramento do GAC, formulado no Comunicado de Abu Dhabi, que menciona os princípios do WHOIS, o GAC de 2007. Reconhecendo a necessidade dos dados de registro exatos. Há uma citação que diz “Os serviços diante do WHOIS para gTLDs devem proporcionar dados suficientes e exatos sobre os registros e registratário de nomes de domínio, sujeitos a medidas de salvaguardas privadas”. Portanto a exatidão dos dados é necessária para facilitar a missão da ICANN para ter congruência com o GDPR. As expectativas da Fase 1 do EPDP e a Equipe de EPDP recebe orientação jurídica no sentido da pseudonominização é uma técnica para melhorar a privacidade / privacidade com medida de desenho”. Fim de citação. E é observado nos Guias dos DPAs, que essa técnica pode ser utilizada sob as circunstâncias apropriadas.

Esse é o final do texto? Vamos ver se podemos avançar mais um pouco, para garantir que tenha concluído a seção.

FABIEN BETREMIEUX: Desculpem. Não podia falar. Sim, é o final da seção.

MANAL ISMAIL, PRESIDENTE DO GAC: De acordo, vejo a mão de Georgios. Tem a palavra, Georgios.

GEORGIOS TSELENTIS: Georgios da Comissão Europeia. Muito obrigado. Desculpas pela longitude desse texto. Tivemos de inserir bem cedo, neste horário tão

cedo assim para a Europa. Queria salientar um parte relevante. Que é o tema dos assessoramentos prévios do GAC, que está quase no final do texto. Mas que está relacionado com o tema. Está nas suas mãos, Manal, não se se podemos ver mais para frente. E vemos em sequência.

MANAL ISMAIL, PRESIDENTE DO GAC: Em que seção? Ou onde que está o texto, que está faltando?
Está mais para frente?

GEORGIOS TSELENTIS: Está quando fala do seguimento dos assessoramentos prévios. É capítulo 6. Está relacionado com o EPDP. Aqui fazemos uma referência ao Comunicado de San Juan, onde existe um texto relacionado com o EPDP. E isso está relacionado com os temas apresentados aqui. Não estou totalmente certa, em qual o lugar... em que lugar do Comunicado temos que inserir esse texto. Peço que confirme se está certo colocá-lo, onde está.

MANAL ISMAIL, PRESIDENTE DO GAC: Não li ainda, mas entendo que é um texto novo. Mesmo quando faça referência a um assessoramento prévio do GAC, deve estar sob temas de importância para o GAC. Porque acho que sob o seguimento de assessoramentos prévios do GAC, tem que ser uma reiteração do assessoramento prévio. Espero ter esclarecido e que isso fique alinhado a visão, que tem os outros membros do GAC.

Bem, já superamos o horário. Temos um recesso de 30 minutos. Georgios, não sei se está de acordo. Podemos passar esse texto para a Seção de Questões de Importância para o GAC?

GEORGIOS TSELENTIS: Para mim, está bem. Se a senhora considera, que esse é o lugar onde deve ser incluído. Está muito bem.

MANAL ISMAIL, PRESIDENTE DO GAC: Essa é minha sugestão, mas estou aberta, que os membros do GAC me corrijam ou o senhor mesmo se deve ir em outro lugar. Só sugiro que isto seja examinado durante o recesso. Na minha opinião, é mais relevante para Seções de Questões de Importância para o GAC. Sim, Georgios.

GEORGIOS TSELENTIS: Se me permite, também tenho certas sobre o antecedente, que acho, é extenso demais. Não sei se temos que colocá-lo no início ou no final. Apenas, estou solicitando apoio sobre as questões, que se apresentaram sob o tema do WHOIS. Os antecedentes, a primeira parte do texto, que foi lido. Então, eu pergunto se tem que ir nessa parte, em particular do Comunicado do GAC ou não?

MANAL ISMAIL, PRESIDENTE DO GAC: É um tema bastante extenso. E acho que todos precisamos lê-lo novamente. Então, talvez, aproveitaríamos o recesso para voltar a ler

o texto e voltaríamos com uma ideia clara de onde incluí-lo. Se Georgios estiver de acordo.

GEORGIOS TSELENTIS: Sim, obrigado.

MANAL ISMAIL, PRESIDENTE DO GAC: Kavouss, mais alguma coisa, antes de fechar?

KAVOUSS ARASTEH: Sim. Manal, peço a Fabien, que inclua o texto, que eu disse ontem. Esse pequeno texto, que disse hoje também, no canal que Fabien coloque na Seção da Área de Trabalho 2, embaixo do texto proposto ontem pela Rússia. E que coloque para que as pessoas possam vê-lo no recesso. Então, Fabien pode coloca-lo, para que todos tenham a possibilidade de vê-lo corretamente, Obrigado.

MANAL ISMAIL, PRESIDENTE DO GAC: Obrigada, Kavouss. E vejo a mão Fabien. Fabien tem a palavra.

FABIEN BETREMIEUX: Como coloquei no chat, entendo que há duas partes, que o senhor quer que sejam incluídas. Uma que enviou via e-mail e outra é o do chat. Então, peço que esclareça se são dois textos complementares ou se são textos, que substituem. Isto por e-mail.

KAVOUSS ARASTEH: Posso esclarecer?

MANAL ISMAIL, PRESIDENTE DO GAC: Pode falar.

KAVOUSS ARASTEH: O texto enviado no e-mail para todos, para a senhora e para o Fabien, é o texto – e como eu disse hoje – é adicional. São as ações que dizem esses membros do GAC, portanto. Então, ambos os dois devem estar. E a última parte são as ações requeridas para isso.

MANAL ISMAIL, PRESIDENTE DO GAC: Vejo Fabien trabalhando. Vamos ver. Fabien tem a palavra.

FABIEN BETREMIEUX: Permitem que eu avance um pouco para ver todo o texto. Kavouss, confirme, por favor, se esse é o texto completo, que quer que seja incluído na seção.

KAVOUSS ARASTEH: Desculpe, Manal. Talvez, ainda não me entendeu corretamente o que eu disse. Eu disse ontem, a senhora e a todos. O texto no e-mail, que enviei.

MANAL ISMAIL, PRESIDENTE DO GAC: O primeiro parágrafo, não é?

KAVOUSS ARASTEH: Não.

MANAL ISMAIL, PRESIDENTE DO GAC: O parágrafo na tela.

KAVOUSS ARASTEH: Não. Um minuto. Esse é o início. Por favor, Fabien, se for tão amável, pode colocar o meu e-mail, o e-mail que eu enviei? Porque não é o diz “privará as pessoas físicas”. Essa parte introdutória do e-mail. Há uma parte introdutória.

FABIEN BETREMIEUX: Desculpas, Kavouss. Se me permitir vou mostrar o e-mail, que enviou. Quero verificar se é o mesmo e-mail. Pode confirmar?

MANAL ISMAIL, PRESIDENTE DO GAC: Talvez, Kavouss possa voltar a enviar o texto exato, como quer que seja apresentado na tela, para enviar a Fabien? Então, todos estamos certos de ter a mesma informação para a esta sessão.

KAVOUSS ARASTEH: De acordo, vou fazer.

MANAL ISMAIL, PRESIDENTE DO GAC: Muito bem. Bem, então, agora é o momento de fazer o recesso. Desculpas por ter consumido 8 minutos desse tempo. Desfrutem o descanso. E voltamos daqui a 20 minutos. Conclui a sessão.

[FIM DA TRANSCRIÇÃO]